

Table of Contents

Editor's Preface.....	7
Vorwort des Herausgebers.....	8
BURKARD M. ZAPFF (Eichstätt): Was heißt übersetzen? Einige Erfahrungen aus der Arbeit an einer diplomatischen Synopse des Buches Jesus Sirach.....	9
ARIK SADAN (Jerusalem): Linguistic observations based on Karaite Judaeo-Arabic Manuscripts in Arabic and Hebrew Letters: The Case of Yefet Ben Eli's Translation and Commentary on the Book of Job.....	27
MATTHIAS EMMERT (Erlangen): Zu den lexikalischen Unterschieden in der Josefsgeschichte bei Saadia Gaon im Kontext des hebräischen Urtextes sowie Ms. Sin. Ar. 2 und Ms. Sin. Ar. 4	36
KJELL MAGNE YRI (Oslo): Stages on an eventful road – from the history of the Sidaama Bible	63
LUTZ EDZARD (Erlangen): Bible translations as text witnesses and translation aid: The Septuagint, Targum Onkelos, and the Hebrew Bible	81
STEFAN SCHAFFNER (Erlangen): Gotisch <i>auzandil</i> <s> ,ἑωσφόρος; Lucifer' in dem gotischen Fragment von Bologna (Gothica Bononiensia)	93
HELMUT GLÜCK (Bamberg): Luther im mitteleuropäischen Kontext.....	130
COSIMA CLARA GILLHAMMER (Oxford): Neither EV nor LV: Independent Biblical Translation in the Wycliffite Old Testament Lectionary.....	158
MASSIMO ZAGGIA (Bergamo): La creazione di Eva e il peccato originale nelle più antiche traduzioni italiane dalla Bibbia.....	179